

[51] Blechanschlagkante  
Sheet stopping edge  
Bord de butée de la tôle

[50] Spreizmagnete  
Separating magnet  
Aimants de séparations

[49] Lichtschränke  
Lightbarrier  
Barrage photo électrique

[48] Entladepodest  
Unloading platform  
Plateforme de déchargement

[45] OPTION Schaltschrank  
Switch cabinet  
Armoire de commande

[47] \*Aufwölbserkennung  
(Reflektor)  
Sheet Hight Detector  
(Reflector)  
Detect Deform Tole  
(Reflecteur)

[46] OPTION Tischverlängerung  
Table enlargement  
Elargissement de table

[45] SM SheetMaster  
SheetMaster  
SheetMaster

[45] CNC-Steuerung  
CNC  
CNC

[40] Hauptschalter  
Mainswitch  
Sectionneur principal

[39] Hydraulik  
hydraulik system  
système hydraulique

[38] Kabelkanal  
cable duct  
coniveau de câbles

[37] Filter  
filter  
filtre

[36] Kühlaggregat  
Cooling unit  
Groupe frigorifique

[35] OPTION Tropenkühler  
Tropics Cooling unit  
Groupe frigorifique Tropiques

[34] Option  
Warnlampe Laser  
warn lamp laser  
avertissez lampe laser

[33] HF-Generator  
RF-generator  
générateur HF

[31] ToolMaster  
Option

[32] S/E-T

[52] Schutzwand  
Protection wall  
Mur de protection

[11] Beladen max: 2500x1250x8  
Loading max: 2500x1250x8  
Chargement max: 2500x1250x8

[12] Blechanschlagkante  
Sheet stopping edge  
Bord de butée de la tôle

[13] Gutteil  
Finished part  
Pièce usinée

[14] Entladen  
Unloading  
De chargement

[53] Sicherheitsabdeckung  
safety cover  
couvercle de sécurité

[45] OPTION SheetMaster  
SheetMaster  
SheetMaster

[24] Lasermittle  
center of laser  
centre de due laser

[25] Maschinennittle  
center of machine  
centre de la machine

[26] Nullanschlag  
Zero stop  
Butée Zéro

[27] OPTION Spänekübel  
swarf duct  
conduite de câbles

[25] Aufwölbserkennung  
(Empfänger/Sender)  
Sheet Hight Detector  
(Receiver/Transmitter)  
Detect Deform Tole  
(Recepteur/Emetteur)

[24] Späneförderer  
Chip conveyor  
Conveyer des copeaux

[17] OPTION Entladeüberwachung  
unload monitoring  
surveillance du déchargement

[16] E2

[18] Bedienpult  
Control panel  
Pupitre de commande

[20] S-SMB

[19] E-SMB

[21] E1

[10] Kennzeichnung am Boden  
vor der Lichtschränke  
Gelbe Streifen, 60-80mm unter  
45° auf schwarzem Untergrund  
(bauseits)  
The floor before the light barrier  
marked with yellow/black shaded  
lines 60-80mm at 45° (by the customer)  
La zone devant la barrière lumineuse  
doit être marquée sur le sol hachure à  
45° 60-80mm en jaune et noir  
(par le client)

[4] Festanschlag  
FA = Fix stroke  
FA = Butée fixe

[5] Arbeitshöhe  
Working height  
Hauteur de travail

[1] Nummerierung für Fremdsprachencode  
Language code  
Code linguistique

[6] Einstellmaße  
Setting measure  
mesure de réglage

[7] Aufwölbserkennung:  
bei Aufstellung mit TRL\_SM und GripMaster,  
siehe auch Zeichn. 9120-296  
Sheet Hight Detector:  
For installation with TRL\_SM and GripMaster,  
see drawing 9120-296

[8] Aufwölbserkennung: gültig nur in Verbindung  
mit Einstellvorschrift 9312-460-50  
Sheet Hight Detector: valid only in conjunction  
with setting instructions 9312-460-50

[9] Elektrischer Anschluß  
Pneumatischer Anschluß  
Schneid- u. Schutzgas-Anschluß  
Telefonschluß für Modem  
Netzwerkanschluß

[10] Raccordement électrique  
Raccordement pneumatique  
Raccordement des gaz de coupe et de protection  
Raccordement de modem  
Raccordement de réseau

[11] Gültig nur in Verbindung mit:  
Applies only in conjunction with:  
Valable uniquement en liaison avec:

Einzel-Aufstellungsplan:  
Individual installation plans:  
Des plans d'implantation individuels:

68352-5-12 SheetMaster  
68347-6-10 GripMaster  
68381-5-10 SortMasterBox  
68131-70-A1 Schutzzaun Kpl Y=1300 / Y=1600

Installationsplan:  
Installation diagram:  
Plan d'installation:

9317-5-10.1 TruMatic 7000  
9317-5-12.1 TruMatic 7000  
68381-5-10.1 SortMasterBox

Aufstellungsbedingungen:  
Installation specifications:  
Specifications d'implantation:

9317-5-20

Beschreibung / Description		Maschinen / Machine type		TruMatic 7000 Y 1300	
Aufstellungsplan autom mit HZP, TM, SMB		Maschinen / Machine No.		1464650	
9317-5-14		SWD		001 09 RE 1 A0	
TUMSP		Werkzeug / Tool		Empfang / Origin	
TUMSP		Anwendung / EDN		Seitenumbr. / Revision	
TUMSP		Hersteller / Manufacturer		Standort / Location	
TUMSP		Eingangs- / Input		Ausgangs- / Output	
TUMSP		Eingangs- / Input		Ausgangs- / Output	
TUMSP		Eingangs- / Input		Ausgangs- / Output	